Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 571/88

z 29. februára 1988

o organizovaní prieskumu štruktúry poľnohospodárskych podnikov v spoločenstve v rokoch ►M6 ——— ◄

(Ú. v. ES L 56, 2.3.1988, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Council Regulation (EEC) No 807/89 of 20 March 1989 (*)	L 86	1	31.3.1989
►M2	zmenené a doplnené Commission Decision 93/156/EEC of 9 February 1993 (*)	L 65	12	17.3.1993
►M3	Nariadenie Komisie (EHS) č. 1057/91 z 26. apríla 1991	L 107	11	27.4.1991
►M4	Commission Decision 94/677/EC of 6 October 1994 (*)	L 269	38	20.10.1994
►M5	Commission Decision 96/170/EC of 15 February 1996 (*)	L 47	23	24.2.1996
►M6	Nariadenie Rady (ES) č. 2467/96 zo 17. decembra 1996	L 335	3	24.12.1996
►M7	Commission Decision 98/377/EC of 18 May 1998 (*)	L 168	29	13.6.1998
►M8	Nariadenie Komisie (ES) č. 143/2002 z 24. januára 2002	L 24	16	26.1.2002
►M9	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►M10	Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1435/2004, z 22. júna 2004	L 268	1	16.8.2004
►M11	Nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004	L 369	26	16.12.2004
►M12	Nariadenie Komisie (ES) č. 204/2006 zo 6. februára 2006	L 34	3	7.2.2006
►M13	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1890/2006 z 20. decembra 2006	L 386	12	29.12.2006

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. ES L 244, 20.9.2005, s. 34 (2139/2004)

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 571/88

z 29. februára 1988

o organizovaní prieskumu štruktúry poľnohospodárskych podnikov v spoločenstve v rokoch ►M6 ———— ◄

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrhy Európskej komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

keďže trendy v štruktúre poľnohospodárskych podnikov sú dôležitým faktorom pri určovaní vývoja Spoločnej poľnohospodárskej politiky; keďže by sa malo pokračovať v sérii prieskumov o štruktúre poľnohospodárskych podnikov realizovaných v rámci spoločenstva od 1966/67;

keďže tieto trendy sa nemôžu preskúmať na úrovni spoločenstva, pokiaľ nie sú k dispozícii porovnateľné údaje všetkých členských štátov; keďže je preto potrebné naďalej pokračovať v predchádzajúcom úsilí o harmonizáciu a zosúladenie úsilia;

keďže pracovné zaťaženie členských štátov a Komisie pri vykonávaní tejto úlohy sa musí zmenšiť na najnižšiu možnú mieru;

keďže vždy vtedy, keď to bude možné, mali by sa zachovať charakteristiky, definície a zemepisné jednotky stanovené pre podobné predchádzajúce štrukturálne zisťovania;

keďže pri určovaní charakteristík, ktoré sa majú zisťovať v období rokov►M6 ———— ◄ musí byť snaha zmenšiť na čo najnižšiu mieru pracovné zaťaženie osôb, ktorých sa zisťovanie týka;

keďže preto, aby sa posúdila situácia poľnohospodárstva v spoločenstve a aby sa monitorovali trendy v poľnohospodárskych štruktúrach, je potrebné v pravidelných intervaloch konať štatistické zisťovania o poľnohospodárskych podnikoch, ktoré využívajú určitú poľnohospodársku pôdu na farmárstvo alebo ak vyrábajú určitú časť na predaj alebo ktorých výroba prevyšuje určité fyzické prahy;

keďže so zreteľom na rozmanitosť štatistických služieb v členských štátoch, na efektívnosť metód výberových zisťovaní a na potrebu získať spoľahlivé informácie pri rozumných nákladoch, by sa malo členským štátom dovoliť rozhodnúť, či zisťovania, ktoré uskutočňujú sú úplné alebo výberové, za podmienky, že výsledky zisťovaní s náhodným výberom sú spoľahlivé na rôznych úrovniach požadovanej agregácie;

keďže je aj tak potrebné vykonávať prinajmenšom každých desať rokov cenzus (úplné zisťovanie) všetkých poľnohospodárskych podnikov, aby sa aktualizovali základné registre hospodárstiev a iné informácie potrebné na stratifikáciu výberových zisťovaní;

▼M6

keďže postupy, ktoré sa majú uplatniť pri cenzoch spoločenstva v 1989/90 a 1999/2000 sú stanovené, je potrebné vziať do úvahy, pokiaľ je to možné, odporúčania Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo OSN (FAO) týkajúce sa svetových cenzov vpoľnohospodárstve, ktoré samali uskutočniť niekedy okolo roku 1990 a tiež okolo roku 2000;

([1]) Ú. v. ES C 179, 8.7.1987, s. 3 a Ú. v. ES C 4, 8.1.1988, s. 10.
([2]) Ú. v. ES C 305, 16.11.1987, s. 147.

▼B

keďže kvôli požiadavkám poľnohospodárskej politiky je potrebné zabezpečiť pre štatistické úrady členských štátov a Komisiu nový systém analyzovania údajov a poskytovania výsledkov zo zisťovaní, ktorý je pružnejší a rýchlejší než ten predchádzajúci, pritom ale zmenšiť pracovné zaťaženie členských štátov;

keďže by sa malo uľahčiť zavedenie primeraných postupov umožňujúcich Komisii a členským štátom najlepšie využiť dáta pripravené z údajov zhromaždených v prieskumoch o štruktúrach poľnohospodárskych podnikov;

keďže jednotlivé údaje sú dôverného charakteru;

keďže pri zavádzaní nového systému na aplikáciu zisťovaní a na obeh ich výsledkov je potrebné

— brať do úvahy postavenie generálnych riaditeľov národných štatistických úradov členských štátov pri príprave pravidiel o dôvernom charaktere štatistík,

— zabezpečiť úzku spoluprácu medzi členskými štátmi pri analyzovaní údajov;

keďže je potrebné, aby úloha koordinátora Štatistického úradu Európskeho spoločenstva splnila požiadavky spoločenstva na informácie v zmienenej oblasti a aby sa zabezpečila jednotná analýza získaných výsledkov;

keďže na to, aby sa vykonali tieto prieskumy, sa v priebehu niekoľkých rokov budú vyžadovať značné financie od členských štátov aj od Komisie, z čoho veľká časť sa použije na to, aby sa plnili požiadavky spoločenstva; keďže by sa preto mala zabezpečiť dotácia zo spoločenstva na pomoc tomuto programu;

keďže preto, aby sa uľahčila realizácia ustanovení tohto nariadenia, naďalej by mala pokračovať úzka spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou, najmä pomocou Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku založenom rozhodnutím 72/279/EHS ([1]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ako súčasť programu štatistických prieskumov spoločenstva, členské štáty uskutočnia v rokoch ►M6 1988 a 2007 ◄ prieskumy o štruktúre poľnohospodárskych podnikov na svojich územiach, v ďalšom uvádzané ako „zisťovania“. Referenčné obdobia týchto zisťovaní sú stanovené v článku 2 a 3.

▼M6

Článok 2

1. V súlade s odporúčaniami Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) pre svetový cenzus v poľnohospodárstve vykonajú členské štáty základné zisťovanie v jednej alebo viacerých fázach formou všeobecného – generálneho cenzu (úplné zisťovanie) všetkých poľnohospodárskych fariemmedzi 1. decembrom 1988 a 1. marcom 1991 a medzi 1. decembrom 1998 a 1. marcom 2001. Tieto zisťovania sa viažu na pestovateľský rok plodiny, ktorej zber sa uskutoční v roku 1989 alebo 1990 alebo v roku 1999 alebo 2000.

Napriek tomu v rámci základného zisťovania roku 1989/90 môžu členské štáty uplatniť náhodné výberové zisťovania niektorých charakteristík v ďalšom texte označené ako „výberové zisťovanie“; takto získané výsledky možno extrapolovať.

([1]) Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s.1.

▼M6

2. Členské štáty však môžu urýchliť alebo odložiť vykonanie základného zisťovania v roku 1989/90 najviac o 12 mesiacov. V takomto prípade vykonajú výberové zisťovanie, ktoré sa viaže na pestovateľský rok 1989 alebo 1990.

▼B

Článok 3

Uskutočnia sa nasledovné ►M6 (predbežné zisťovania) ◄ prieskumy o štruktúre poľnohospodárskych podnikov, a to v jednom alebo viacerých obdobiach, vo forme úplného alebo výberového prieskumu:

a) medzi 1. decembrom 1992 až 1. marcom 1994, týkajúce sa roka úrody odpovedajúcej úrode, ktorá sa má zbierať v 1993 (štrukturálny prieskum 1993),

b) medzi 1. decembrom 1994 až 1. marcom 1996, týkajúce sa roka úrody odpovedajúcej úrode, ktorá sa má zbierať v 1995 (štrukturálny prieskum 1995),

c) medzi 1. decembrom 1996 až 1. marcom 1998, týkajúce sa roka úrody odpovedajúcej úrode, ktorá sa má zbierať v 1997 (štrukturálny prieskum 1997),

▼M6

d) medzi 1. decembrom 2002 a 1. marcom 2004 pokrývajúcim pestovateľský rok plodiny, ktorá sa bude zberať v r. 2003 (zisťovanie štruktúry 2003),

e) medzi 1. decembrom 2004 a 1. marcom 2006 pokrývajúcim ekonomický rok plodiny, ktorá sa bude zberať v roku 2005 (zisťovanie štruktúry 2005),

a

f) medzi 1. decembrom 2006 a 1. marcom 2008 pokrývajúcim pestovateľský rok plodiny, ktorá sa bude zberať v roku 2007 (zisťovanie štruktúry 2007).

Článok 4

Členské štáty, ktoré vykonávajú výberové zisťovania, vykonajú nevyhnutné kroky na získanie spoľahlivých výsledkov na rôznych úrovniach požadovanej agregácie výsledkov, ktoré sú takéto:

— regióny uvedené v článku 8,

— okresy alebo obvody uvedené v článku 8 (len pre základné zisťovania),

— „objektové zóny“ v zmysle nariadenia (EHS) č. 2052/88 ([1]) a rozhodnutia Komisie 94/197/ES ([2]) (len pre základné zisťovanie 1999/2000),

a pokiaľ sú nasledujúce územné celky dôležité lokálne:

— „menej priaznivé poľnohospodárske oblasti“ podľa definície v článku 3 smernice 75/268/EHS ([3]) a „horské oblasti“ podľa definície v odseku 3 toho istého článku,

— základné odborné ekonomické smernice v zmysle rozhodnutia 85/377/EHS ([4]),

([1]) Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3193/94 (Ú. v. ES 337, 24.12.1994, s. 11).
([2]) Ú. v. ES L 96, 14.4.1994, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 128, 19.5.1975, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 1994.
([4]) Ú. v. ES L 220, 17.8.1985, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie 96/393/ES (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 45).

▼M6

— osobitné odborné ekonomické smernice v zmysle toho istého rozhodnutia.

Členské štáty uskutočnia nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili, že výberové súbory sú štruktúrované takým spôsobom, ktorý umožní použitie jedného jednoduchého koeficientu na hospodárstvo na dopočítanie informácií z údajov získaných výberom.

▼B

Článok 5

Na účely používania tohto nariadenia:

a) „poľnohospodárske hospodárstvo“ znamená jednu jednotku, technicky aj hospodársky, ktorá má jedno vedenie a ktorá vyrába poľnohospodárske produkty,

b) „poľnohospodárska plocha využívaná na hospodárenie“ je celková plocha, ktorá zahŕňa ornú pôdu, trvalé pastviny a lúky, pôdu využívanú na trvalé plodiny a záhradky.

Článok 6

Zisťovanie sa bude týkať:

a) poľnohospodárskych hospodárstiev, v ktorých poľnohospodárska plocha využívaná na hospodárenie je najmenej jeden hektár,

b) poľnohospodárskych hospodárstiev, v ktorých poľnohospodárska plocha využívaná na hospodárenie je menej než jeden hektár, ak tieto vyrábajú určitý podiel na predaj alebo ak ich výrobná jednotka presahuje určitý fyzický prah.

Členské štáty, ktoré používajú iný prah pri zisťovaní sa však zaväzujú pevne stanoviť tento prah na úrovni vylučujúcej len najmenšie hospodárstva, ktoré spolu prispievajú 1 % alebo ešte menej k miere hrubého zisku (SGM) v rámci významu smernice 85/377/EHS pre členské štáty, ktorých sa to týka.

Skôr než sa zisťovania uskutočnia, členské štáty oznámia Komisii metódy použité na stanovenie svojich prahov.

Článok 7

1. V prípade kombinovaných rastlín, poľnohospodárska plocha využívaná na hospodárenie sa rozdelí medzi rôzne rastliny v pomere k pôde, ktorú zaberá.

Tento postup rozdeľovania a, ak je to vhodné, aj výnimky zo všeobecného pravidla stanovia členské štáty po dohode s Komisiou.

Navyše, plocha používaná pre kombinované rastliny sa zaznamená oddelene od využívanej poľnohospodárskej plochy (VPP) v súlade so skupinami uvedenými v prílohe I.

2. Plocha používaná pre následnú druhú úrodu sa uvedie oddelene od „využívanej poľnohospodárskej plochy“.

Následné druhé úrody sa určia v súlade so skupinami uvedenými v prílohe I.

Článok 8

1. Členské štáty príjmu nevyhnutné kroky na zabezpečenie toho, aby informácie získané pomocou zisťovaní, na ktoré sa odvoláva toto nariadenie, boli v súlade s charakteristikami uvedenými v zozname v prílohe

▼B

I. Zmeny, ktoré sa majú urobiť v tomto zozname charakteristík pre prieskumy ►M6 1993 až 2007 ◄ sa určia v súlade s postupom uvedeným v článku 15.

▼M6

2. V rámci určenia zoznamu charakteristík pre základné zisťovanie 1992/2000 môžu členské štáty na svoju žiadosť alebo na základe vhodnej dokumentácie získať od Komisie, v súlade s postupmi stanovenými v článku 15, oprávnenie na náhodné výberové zisťovanie niektorých charakteristík.

V súlade s postupom stanoveným v článku 15, ako aj na požiadanie a na základe vhodnej dokumentácie a v rámci určenia zoznamu zisťovaných charakteristík, môžu členské štáty získať povolenie na použitie už dostupných informácií zo zdrojov iných než štatistické zisťovania pre zisťovanie určitej charakteristiky počnúc zisťovaním v roku 1997.

3. Zemepisná poloha každého hospodárstva sa v základnom zisťovaní 1999/2000 označí kódom, ktorý umožní ich agregáciu podľa územných jednotiek menších ako je okres v zisťovaní alebo aspoň podľa objektových zón.

4. Definície charakteristík, vymedzenia a číselného označenia regiónov, okresov zisťovania a iných územných jednotiek budú stanovené v súlade s postupom v článku 15.

▼B

►M6 5. ◄ Ak sa na účely používania typológie spoločenstva pre poľnohospodárske hospodárstva v určitých členských štátoch stanovila hrubá miera zisku v súvislosti s ďalším rozdelením určitých štatistík uvedených v prílohe I, členské štáty, ktorých sa to týka, zhromaždia všetky informácie potrebné na povolenie používania týchto hrubých mier zisku.

Článok 9

Členské štáty príjmu patričné postupy na vykonanie prieskumov na svojich územiach. Najmä:

a) navrhnú dotazníky vhodné na zber informácií uvedených v zozname charakteristík v článku 8 odsek 1,

b) prekontrolujú, či sa dotazníky vyplnili celé a či sú odpovede spoľahlivé, pokiaľ je to potrebné a možné, doplnia chýbajúce a opravia nepresné údaje.

▼M6

Článok 10

Členské štáty postúpia Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev informácie uvedené v článku 8 (1) získané z cenzu a výberového zisťovania vo forme individuálnych údajov podľa hospodárstiev v súlade s postupom opísaným v prílohe II, v ďalšom texte „projekt Eurofarm“.

Členské štáty zabezpečia, aby boli údaje poskytované v štandardnom formáte zápisov Eurofarm úplné a hodnoverné uplatnením jednotných kontrolných podmienok stanovených Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev v úzkej spolupráci s kompetentnými orgánmi členských štátov; taktiež uplatnia kontrolné tabuľky uvedené v odseku 9 prílohy II na kontrolu individuálnych údajov.

▼B

Článok 11

Členské štáty dodajú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev všetky informácie, ktoré môže od nich požadovať v rámci organizovania

▼B

a metodiky zisťovaní uvedených v tomto nariadení, najmä poskytnú podrobnosti o časovom harmonograme pre zber údajov v teréne.

Článok 12

V súvislosti s projektom Eurofarmy, Štatistický úrad Európskych spoločenstiev bude zodpovedať za uverejnenie výsledkov prieskumu vo forme tabuliek. Praktické podrobnosti tohto uverejnenia dohodnú príslušné výbory a pracovné skupiny.

Článok 13

Každé tri roky, v prvom prípade najneskôr 31. decembra 1992, Komisia predloží Rade správu o fungovaní projektu Eurofarma. Navrhne aj potrebné zmeny k tomuto nariadeniu.

Článok 14

1. Ako príspevok k výdavkom, ktoré nastanú členským štátom pri ►M6 počas vykonania zisťovaní uvedených v článku 2 a 3 ◄, členským štátom bude uhradené 20 ECU na hospodárstvo, za ktoré sa odoslali výsledky kompletného zisťovania Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, najviac však maximálnou sumou na zisťovanie, ktorá je:

— 100 000 ECU pre Luxembursko,

— 500 000 ECU pre Belgicko a Dánsko,

▼M6

— ECU 600 000 pre Švédsko,

▼B

— 700 000 ECU pre Holandsko,

▼M6

— ECU 700 000 pre Fínsko,

▼B

— 110 000 ECU pre Írsko,

— 1 300 000 ECU pre Spojené kráľovstvo,

▼M6

— ECU 1 400 000 pre Rakúsko,

▼B

— 2 000 000 ECU pre Nemecko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko a Portugalsko,

▼M10

— 25 000 EUR pre Maltu,

— 200 000 EUR pre Cyprus,

— 500 000 EUR pre Estónsko a Slovinsko,

— 700 000 EUR pre Slovensko,

— 1 100 000 EUR pre Českú republiku, Lotyšsko a Litvu,

— 2 000 000 EUR pre Maďarsko a Poľsko,

▼M13

— 2 000 000 EUR pre Bulharsko,

— 2 000 000 EUR pre Rumunsko.

▼M6

Pre členské štáty, ktoré uskutočnia kompletný cenzus (úplné zisťovanie) všetkých poľnohospodárskych fariem v roku 1999/2000 zisťovaním

▼M6

všetkých požadovaných charakteristík, budú vyššie uvedené sumy zvýšené o 50 %.

▼M13

Finančné krytie na vykonávanie tohto programu, vrátane rozpočtových prostriedkov potrebných na riadenie projektu Eurofarm predstavuje 20 400 000 EUR na obdobie rokov 2007-2009.

Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitov finančného rámca.

▼M6

2. Maximálna ročná referenčná suma pre rozvoj, údržbu, nevyhnutné úpravy pre projekt Eurofarm, ako aj jeho manažment, vrátane distribúcie výsledkov, je takáto:

— ECU 480 000 na rok 1989

— ECU 440 000 na rok 1990

— ECU 240 000 na rok 1991

— ECU 80 000 na roky 1992 až 1998

— ECU 700 000 na roky 1999 a 2000

— ECU 550 000 na roky 2001 až 2010.

Každoročne vyčlenené čiastky sú schválené rozpočtovým orgánom v rámci finančných možností.

▼M9

Článok 15

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku (ďalej len „výbor“).

2. V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ([1]) so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

3. Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.

▼B

Článok 16

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼M12

PRÍLOHA I

ZOZNAM UKAZOVATEĽOV NA ROK 2007 (*)

Vysvetlivky:

— Ukazovatele v prílohe označené písmenami „NE“ sa v príslušných členských štátoch považujú za neexistujúce alebo blízke nule.

— Ukazovatele označené písmenami „NS“ sa v príslušných členských štátoch považujú za bezvýznamné.

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
A. **Zemepisná poloha podniku**																										
1. Oblasť štatistického zisťovania	kód																									
a) obec alebo územná jednotka v rámci oblasti štatistického zisťovania ([1])	kód																									
2. Znevýhodnená oblasť ([1])	áno/nie											NE														
a) horská oblasť ([1])	áno/nie					NE						NE	NE	NE			NE									
3. Poľnohospodárske oblasti s environmentálnymi obmedzeniami	áno/nie											NE					NE			NE			NE			
B. **Právna subjektivita a vedenie podniku** (ku dňu zisťovania)																										
1. Právnu a ekonomickú zodpovednosť za podnik nesie:																										
a) fyzická osoba, ktorá je výlučným vlastníkom, ak je podnik nezávislý;	áno/nie																									
b) jedna alebo viac fyzických osôb, ktorá je partnerom/partnermi, ak je podnik skupinovým podnikom; ([2])	áno/nie			NS		NS	NS	NS		NS	NS				NS	NS			NS	NS	NS		NE		NS	NS
c) právnická osoba.	áno/nie																									
2. Ak je odpoveď v bode B/1 a) „áno“, táto osoba (vlastník) je zároveň vedúcim.	áno/nie																									
a) Ak je odpoveď v bode B/2 „nie“, je vedúci členom rodiny vlastníka.	áno/nie																									

(*) Poznámka pre čitateľa: Číslovanie ukazovateľov je dôsledkom dlhej histórie štatistického zisťovania štruktúry fariem a nedá sa zmeniť bez vplyvu na porovnateľnosť zisťovaní.

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
b) Ak je odpoveď v bode B/2 a) „áno“, je vedúci manželom/manželkou vlastníka.	áno/nie								NS		NS															

C. **Forma vlastníctva (vo vzťahu k vlastníkovi) a systém hospodárenia**

Využívaná poľnohospodárska pôda:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
1. Vo vlastníctve	ha/a																									
2. V prenájme	ha/a																									
3. Podielové alebo iné spôsoby vlastníctva	ha/a		NE											NS			NS					NS	NE	NE	NE	NS
5. Systém a postupy hospodárenia:																										
a) Využívaná poľnohospodárska pôda podniku, na ktorej sa uplatňujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva v súlade s predpismi Európskeho spoločenstva	ha/a											NS					NE									
d) Využívaná poľnohospodárska pôda podniku, ktorá je v štádiu prechodu k výrobným metódam ekologického poľnohospodárstva	ha/a											NS					NE									
e) Podnik uplatňuje výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva aj v živočíšnej výrobe	úplne, sčasti, vôbec											NS					NE									
6. Miesto určenia produkcie podniku:																										
a) Domácnosť vlastníka spotrebuje viac ako 50 % hodnoty konečnej produkcie podniku	áno/nie	NS		NS	NE				NS	NS					NS			NE	NS					NS	NS	NE
b) Priamy predaj spotrebiteľom predstavuje viac ako 50 % celkového predaja	áno/nie	NS		NS	NS				NS	NS					NS			NS						NS	NS	NS

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
D. **Orná pôda**																										
Obilniny pestované na zrno (vrátane osiva):																										
1. Mäkká a špaldová pšenica	ha/a																NE									
2. Tvrdá pšenica	ha/a	NE	NS	NE		NE				NE			NE	NE	NE		NE	NE		NE		NS		NE	NE	NS
3. Raž	ha/a									NS		NS					NE									
4. Jačmeň	ha/a																NE									
5. Ovos	ha/a																NE									
6. Kukurica na zrno	ha/a			NE		NE				NE		NS	NE				NE							NE	NE	NS
7. Ryža	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
8. Ostatné obilniny pestované na zrno	ha/a																NE									
9. Bielkovinové plodiny pestované na zrno (vrátane osív a zmesí obilnín a strukovín)	ha/a																NE									
z toho:																										
e) hrach, fazuľa a vlčí bôb	ha/a																NE									
f) šošovica, cícer a vika	ha/a		NS	NS	NS	NS				NS					NS		NE	NS		NS		NS			NE	NS
g) ostatné bielkovinové plodiny zberané v suchom stave	ha/a		NS		NS	NS				NS			NS		NS	NS	NE			NS		NS		NS	NS	NE
10. Zemiaky (vrátane skorých a sadbových zemiakov)	ha/a																									
11. Cukrová repa (okrem osív)	ha/a					NE						NE					NE									
12. Krmoviny a plodiny druhu Brassica (okrem osív)	ha/a																NE							NS	NS	
Priemyselné rastliny:																										
23. Tabak	ha/a		NE	NE		NE				NE			NE		NE		NE	NE			NS	NE		NE	NE	NE
24. Chmeľ	ha/a			NE		NE	NS			NE		NE	NS		NE	NS	NE	NE		NS	NS			NE	NE	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
25. Bavlna	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NE	NE	NE	NE	NE
26. Repka olejná a repica	ha/a						NE					NE					NE				NS					
27. Slnečnica	ha/a	NS		NS		NE				NE		NS	NE	NE	NE		NE	NS		NS					NE	NS
28. Sója	ha/a	NE		NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE		NS	NS			NE	NE	NS
29. Ľanové semeno (ľan na produkciu oleja)	ha/a				NS		NS			NS	NS	NE		NE	NS		NE			NS	NS	NS				
30. Ostatné olejniny	ha/a					NS				NS		NE	NS	NE			NE	NE		NS	NS				NS	NS
31. Ľan	ha/a				NS					NE	NS	NE			NS	NS	NE			NS	NS	NS			NS	
32. Konope	ha/a	NS	NS		NS	NE	NS			NE		NE	NS	NE	NS		NE			NS	NS	NS			NS	NS
33. Ostatné priadne rastliny	ha/a		NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE		NS	NE	NE	NE		NE	NS	NE	NE	NS	NE	NS
34. Aromatické, liečivé a koreninové rastliny	ha/a									NS					NE		NE				NS	NS			NS	
35. Priemyselné rastliny, inde neuvedené	ha/a					NS				NS		NS	NS				NE					NS			NS	NS
Čerstvá zelenina, melóny, jahody:																										
14. Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom	ha/a																									
z toho:																										
a) poľná produkcia	ha/a														NE		NS									
b) záhradná produkcia pre trh	ha/a																						NE			
15. V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a																									
Kvetiny a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok):																										
16. Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom	ha/a																							NS	NS	
17. V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a																									
18. Krmoviny:																										
a) dočasný trávny porast	ha/a																NE									
b) iné zelené krmivo	ha/a																									

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
z toho:																										
i) kukurica na zeleno (kukurica na siláž)	ha/a																NE							NS	NS	
iii) iné krmoviny	ha/a																							NS		
19. Osivá a sadivá poľných plodín (okrem obilnín, strukovín, zemiakov a olejnín)	ha/a									NS					NE		NE									
20. Ostatné plodiny pestované na ornej pôde	ha/a				NS	NS																		NE		
21. Ladom ležiaca nesubvencovaná pôda	ha/a											NE														
22. Ladom ležiaca subvencovaná pôda bez hospodárskeho využitia	ha/a																									
E. **Domáce záhradky**	ha/a	NS		NS								NS						NS						NS	NS	NS
F. **Trvalé trávne porasty a lúky**	ha/a																NE									
1. Pasienky a lúky, okrem extenzívnych pasienkov	ha/a																NE									
2. Extenzívne pasienky	ha/a	NE				NE							NE	NE	NE		NE									
3. Trvalé trávne porasty a lúky, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely a za ktoré sa môže uplatniť nárok na platbu subvencií	ha/a																									
G. **Trvalé plodiny**																										
1. Ovocné sady a sady bobuľovín	ha/a																									
a) čerstvé ovocie a bobuľoviny mierneho klimatického pásma ([3])	ha/a																									
b) ovocie a bobuľoviny subtropického klimatického pásma	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
c) orechy	ha/a	NS	NS	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE		NE	NS	NS			NS		NE	NE	NS
2. Citrusové plantáže	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
3. Olivové plantáže	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
a) bežne produkujúce konzumné olivy	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
b) bežne produkujúce olivy na výrobu oleja	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
4. Vinohrady	ha/a	NS		NE		NE				NE			NE	NE				NS		NS				NE	NE	
z toho bežne produkujúce:																										
a) akostné víno	ha/a	NS		NE		NE				NE		NE	NE	NE				NS		NS				NE	NE	NE
b) ostatné vína	ha/a	NS	NE	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NS	NE	NS				NE	NE	
c) stolové hrozno	ha/a	NS		NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NS	NS	NS		NS		NE	NE	NE
d) hrozienka	ha/a	NS	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NS		NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE
5. Škôlky	ha/a																									
6. Ostatné trvalé kultúry	ha/a				NE	NE				NS			NS			NS	NS	NE	NE	NS		NE	NS	NE	NE	NS
7. Trvalé kultúry pestované v skleníkoch	ha/a		NS		NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS	NS		NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE
H. **Ostatná pôda**																										
1. Nevyužitá poľnohospodárska pôda (poľnohospodárska pôda, ktorá sa už neobrába z ekonomických, sociálnych alebo iných dôvodov a ktorá sa nevyužíva v systéme striedania plodín)	ha/a																									
2. Zalesnená plocha	ha/a																NE									
3. Ostatná pôda (pôda zabraná budovami, dvormi, cestami, rybníkmi, kameňolomami, neúrodná pôda, skaly atď.)	ha/a																									
I. **Huby, zavlažovanie, subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely, a plochy v subvenčných režimoch na vyňatie ornej pôdy z produkcie**																										
2. Huby	ha/a				NS	NS									NE				NS		NS				NS	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
3.	Zavlažovaná plocha																									
	a) celková zavlažovateľná plocha	ha/a				NS	NS				NS			NS	NS	NE										
	b) zavlažovaná obrábaná plocha	ha/a				NS	NS				NS			NS	NS	NE									NS	
8.	Subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely, a plochy v subvenčných režimoch na vyňatie ornej pôdy z produkcie, v tomto členení:	ha/a																								
	a) subvencované plochy, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely (už zaznamenané pod D/22 a F/3)	ha/a																								
	b) plochy využívané na produkciu poľnohospodárskych surovín na nepotravinárske účely (napr. repka, stromy, kríky atď. vrátane šošovice, cíceru a viky; už zaznamenané pod D a G)	ha/a										NE					NE									
	c) plochy premenené na trvalé pasienky a lúky (už zaznamenané pod F/1 a F/2) (4)	ha/a			NS							NE					NE								NE	NE
	d) bývalé poľnohospodárske plochy premenené na zalesnené plochy alebo pripravované na zalesnenie (už zaznamenané pod H/2) (4)	ha/a			NS												NE								NS	
	e) ostatné plochy (už zaznamenané pod H/1 a H/3) (4)	ha/a																	NS						NE	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
J. **Hospodárske zvieratá** (k referenčnému dňu zisťovania)																										
1. Kone	počet kusov																									
Hovädzí dobytok:																										
2. Hovädzí dobytok, mladší ako rok, býčky a jalovičky	počet kusov																									
3. Býky, jednoročné, ale mladšie ako dva roky	počet kusov																									
4. Jalovice, jednoročné, ale mladšie ako dva roky	počet kusov																									
5. Býky, dvojročné a staršie	počet kusov																									
6. Jalovice, dvojročné a staršie	počet kusov																									
7. Dojnice	počet kusov																									
8. Ostatné kravy	počet kusov																									
Ovce a kozy:																										
9. Ovce (všetky vekové kategórie)	počet kusov																									
a) bahnice, plemenné	počet kusov																									
b) ostatné ovce	počet kusov																									
10. Kozy (všetky vekové kategórie)	počet kusov			NS	NS																				NS	
a) kozy, chovné samice	počet kusov			NS	NS																				NS	
b) ostatné kozy	počet kusov			NS	NS																				NS	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Ošípané																										
11. Prasiatka so živou hmotnosťou menej ako 20 kg	počet kusov																									
12. Chovné prasnice vážiace 50 kg a viac	počet kusov																									
13. Ostatné ošípané	počet kusov																									
Hydina:																										
14. Brojlery	počet kusov																									
15. Nosnice	počet kusov																									
16. Ostatná hydina	počet kusov																									
z toho:																										
a) morky	počet kusov					NS																				
b) kačice	počet kusov					NS											NS								NS	
c) husi	počet kusov					NS											NS	NS			NE				NS	
d) ostatná hydina, inde neuvedená	počet kusov				NS	NS											NS								NS	
17. Králiky, chovné samice	počet kusov			NS	NS					NS									NS			NS		NE	NE	NS
18. Včely	počet úľov			NS	NS					NS							NS	NS	NS					NS	NS	NS
19. Hospodárske zvieratá, inde neuvedené	áno/nie				NS	NS							NS				NS	NS				NS				

L. **Poľnohospodárske pracovné sily** (počas 12 mesiacov pred dňom zisťovania)

Štatistické údaje sa zberajú za každú osobu pracujúcu v podniku, ktorá patrí do nasledujúcich kategórií pracovných síl v poľnohospodárstve, spôsobom umožňujúcim viacnásobné porovnávanie navzájom a/alebo s akýmikoľvek inými zisťovanými ukazovateľmi.

▼M12

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK

1. Vlastníci

V tejto kategórii sa nachádzajú:

— *fyzické osoby:*
  —*výluční vlastníci nezávislých podnikov [všetky osoby, ktoré odpovedali „áno“ v bode B/1 a)]*
  —*partner v skupinových podnikoch, ktorý bol identifikovaný ako vlastník*

  —*právnické osoby*

Za každú fyzickú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:

— pohlavie																								
— vek podľa týchto vekových kategórií:																								
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac,																								
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:																								
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.																								

1. a) Vedúci

V tejto kategórii sa nachádzajú:
— *Vedúci nezávislých podnikov vrátane manželov/manželiek a ostatných členov rodín vlastníkov, ktorí sú zároveň vedúcimi; t. j. ak bola odpoveď „áno“ buď av bode B/2 a) alebo B/2 b).*
— *Partneri v skupinových podnikoch, ktorí boli identifikovaní ako vedúci*
— *Vedúci podnikov, v ktorých je vlastníkom právnická osoba.*
(Vedúci, ktorí sú zároveň výlučnými vlastníkmi alebo partnermi identifikovanými ako vlastníci skupinových podnikov, sa zaznamenávajú iba raz, t. j. v kategórii vlastníkov L/1).

Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:

— pohlavie																								
— vek podľa týchto vekových kategórií:																								
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac,																								

▼M12

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:																									
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok																									

2. Manželia/manželky vlastníkov

V tejto kategórii sa nachádzajú manželia/manželky výlučných vlastníkov [odpoveď v bodoch B/1 a) je „áno“], nezahrnutí/nezahrnuté do L/1, ani do L/1 a) [nie sú vedúci: odpoveď v bode B/2 b) je „nie“]

Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje:

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— pohlavie																									
— vek podľa týchto vekových kategórií:																									
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac,																									
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:																									
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.																									

3. a) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov, vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: muži [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2]

3. b) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov, vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: ženy [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2]

Za každú osobu z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje o počte osôb v podniku podľa týchto tried:

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:																									
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.																									

▼M12

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
4. a) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3]																									
4. b) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: ženy [okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3]																									

Za každú z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú tieto údaje o počte osôb v podniku podľa týchto tried:

— poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok.																									
5. + 6. Nepravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži a ženy	Počet pracovných dní																									
7. Vlastník, ktorý je zároveň vedúcim, má iné zárobkové činnosti:																										
— ako svoje hlavné zamestnanie	áno/nie																									
— ako vedľajšie zamestnanie	áno/nie																									
8. Manžel/manželka vlastníka má iné zárobkové činnosti:																										
— ako svoje hlavné zamestnanie	áno/nie																									
— ako vedľajšie zamestnanie	áno/nie																									
9. Má iný člen rodiny výlučného vlastníka, zaoberajúci sa poľnohospodárskou prácou v podniku, iné zárobkové činnosti? Ak „áno“, koľkí majú iné zárobkové činnosti:																										
— ako svoje hlavné zamestnanie	počet osôb																									
— ako vedľajšie zamestnanie	počet osôb																									

▼M12

			BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
10.	Celkový počet pracovných dní poľnohospodárskej práce (v prepočte na plný pracovný úväzok) počas 12 mesiacov pred dňom zisťovania, nezahrnutých pod L/1 až L/6, odpracovaných v podniku osobami, ktoré nie sú priamo zamestnávané podnikom (napr. zamestnanci na základe dohody o vykonaní práce) ([5])	počet dní														NE				NS	NS						

M. **Rozvoj vidieka**

1. Ostatné zárobkové činnosti podniku (iné ako poľnohospodárstvo), priamo súvisiace s podnikom

			BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
a)	cestovný ruch, ubytovanie a iné rekreačné činnosti	áno/nie											NS					NE									
b)	remeselná výroba	áno/nie											NS					NE	NS								
c)	spracovanie poľnohospodárskych produktov	áno/nie																									
d)	spracovanie dreva (napr. pílenie atď.)	áno/nie			NS								NE					NE	NS								
e)	akvakultúra	áno/nie								NS								NE									
f)	výroba energie z obnoviteľných zdrojov (veterná energia, spaľovanie slamy atď.)	áno/nie								NS		NS						NE									
g)	zmluvná práca (s využitím zariadení podniku)	áno/nie																									
h)	ostatné	áno/nie																NE									

([1]) Ak sa kód obce [A/1 a)] posiela za každý podnik, poskytovanie údajov o znevýhodnených oblastiach (A/2) a horských oblastiach [A/2 a)] je nepovinné. Ak pre podnik nie je poskytnutý kód obce [A/1 a)], údaje o znevýhodnených oblastiach (A/2) a horských oblastiach [A/2 a)] sú povinné.
([2]) Dobrovoľné údaje.
([3]) Belgicko, Holandsko a Rakúsko môžu do tejto položky zahrnúť „orech“ G/1 c).
([4]) Nemecko môže spojiť položky 8 c), 8 d) a 8 e).
([5]) Nepovinné pre členské štáty, ktoré môžu poskytnúť celkový odhad za tento ukazovateľ na regionálnej úrovni.

▼B

PRÍLOHA II

PROJEKT EUROFARMA

Popis a obsah:

1. Projekt Eurofarma je súborom databánk, ktoré sa majú použiť na spracovanie prieskumu spoločenstva o štruktúre poľnohospodárskych hospodárstiev pre potreby poľnohospodárskej politiky spoločenstva a národných poľnohospodárskych politík.

   Projekt navrhnú a uskutočnia štatistické služby členských štátov a Komisie, úzko konzultujúc s Komisiou a pracujúc s jej podporou.

2. Databanky Eurofarmy sú:

▼M6

   — individuálna banka dát (BDI), ktorá bude obsahovať individuálne údaje, ktoré nie sú priamo identifikovateľné pri všetkých hospodárstvach (v prípade základných zisťovaní) alebo údaje o všetkých hospodárstvách alebo o reprezentačnom výbere hospodárstiev (v prípade predbežných zisťovaní), čo je postačujúce pre analýzu na územných úrovniach uvedených v článku 4 nariadenia,

▼B

   — tabuľková databanka (TDB), ktorá bude obsahovať výsledky prieskumu vo forme štatistických tabuliek. O obsahu TDB sa rozhodne podľa postupu uvedenom v článku 15 nariadenia.

Umiestnenie databánk

3. ►M6 Okrem individuálnych údajov o Nemecku, ktoré sa týkajú zisťovaní r.1988 až 1997 ◄, IDB pre všetky členské štáty sa nachádza v spracovateľskom stredisku Komisie. Štatistický úrad Európskych spoločenstiev má výhradnú zodpovednosť za prístup do nej a za jej riadenie.

4. IBD je umiestnená v spracovateľskom stredisku Komisie.

Komunikácia o individuálnych údajoch so Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev

5. Individuálne údaje budú zabezpečené jednotným kódom stanoveným Eurostatom so súhlasom členských štátov a v rámci časových limitov, ktoré sa určia podľa postupov uvedených v článku 15 nariadenia.

▼M6

6. Ako výnimka Nemecko neodovzdá individuálne údaje, ale tabuľkové výsledky, ktoré sú v súlade s tabuľkovým programom BDT uvedeným v odseku 2. Táto výnimka stráca platnosť po ukončení zisťovaní za obdobie 1988 až 1997.

   Nemecko sa zaväzuje sústrediť individuálne údaje na magnetických nosičoch v jednom centre na spracovanie dát v priebehu 12 mesiacov od ukončenia zberu údajov v teréne.

▼B

Komunikácia s tabuľkovými údajmi

7. Na základe individuálnych údajov dodaných členskými štátmi Štatistický úrad Európskych spoločenstiev zostaví

   — tabuľky určené pre TBD,

   — *ad hoc* tabuľky, ako sú definované v odseku 15.

8.1 Ak individuálne údaje doručené členskými štátmi neumožnia Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev pripraviť všetky tabuľky pre TBD špecifikované v súlade s postupmi uvedenými v článku 15, členské štáty sa zaväzujú dodať chýbajúce tabuľky do troch mesiacov od termínu určeného na doručenie jednotlivých údajov, na ktorý sa odvoláva odsek 5 prílohy.

8.2 Ak individuálne údaje doručené členskými štátmi neumožnia Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev pripraviť *ad hoc* tabuľky na základe zoznamu charakteristík uvedeného v prílohe I, Komisia, v spolupráci s členskými štátmi, zváži, ako sa majú doručiť dané tabuľky.

9. Spolu s individuálnymi údajmi sa členské štáty zaväzujú doručiť kontrolné tabuľky, ktoré definuje Štatistický úrad Európskych spoločenstiev v súlade s členskými štátmi.

▼B

Dôverný ráz individuálnych údajov

10. Individuálne údaje sa musia doručiť Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev v anonymnej forme, ktorá neumožňuje priamu identifikáciu podnikov.

11. V rámci svojho systému spracovávania údajov Komisia urobí vhodné bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie dôverného rázu údajov a informuje o tom členské štáty.

12. Prístup k individuálnym údajom je obmedzený na osoby zodpovedné, v rámci Štatistického úradu Európskych spoločenstiev, za implementáciu nariadenia.

13. Tabuľky, predkladané podľa odseku 14 nesmú umožňovať priamu ani nepriamu identifikáciu hospodárstiev.

Používanie údajov a uverejňovanie výsledkov

14. Štatistický úrad Európskych spoločenstiev sa zaväzuje používať individuálne údaje poskytnuté členskými štátmi len na štatistické účely a vylúčiť akékoľvek použitie na administratívne účely.

Individuálne údaje sa použijú pri vyplňovaní:

— tabuliek obsiahnutých v TBD,

— *ad hoc* tabuliek.

15. *Ad hoc* tabuľky sú tie, ktoré neboli žiadnym spôsobom zabezpečené v pôvodnom programe spoločenstva stanovujúcom obsah TBD, no ktorých vyplnenie, na základe charakteristík uvedených v prílohe I, sa vyžaduje, aby sa splnili požiadavky na informácie zo strany inštitúcií spoločenstva alebo štatistických úradov členských štátov.

Koordinácia

▼M6

16. V rámci svojich kompetencií a v súlade s nariadením (Euratom, EHS) č. 1588/90 zriadia Štatistický úrad Európskych spoločenstiev a členské štáty proces rýchlych konzultácií s cieľom:

— zabezpečiť utajiteľnosť a štatistickú dôveryhodnosť informácií pripravených na základe individuálnych údajov,

— informovať členské štáty o použití týchto údajov.